

А К А Д Е М И Я Н А У К С С С Р
И Н С Т И Т У Т В О С Т О К О В Е Д Е Н И Я

Р. Р. О Р Б Е Л И

ГРУЗИНСКИЕ РУКОПИСИ
И Н С Т И Т У Т А В О С Т О К О В Е Д Е Н И Я

В Ы П У С К

I

И С Т О Р И Я, Г Е О Г Р А Ф И Я, П У Т Е Ш Е С Т В И Я,
А Р Х Е О Л О Г И Я, З А К О Н О Д А Т Е Л Ъ С Т В О,
Ф И Л О С О Ф И Я, Я З Ы К О З Н А Н И Е,
Б И Б Л И О Г Р А Ф И Я



ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА • ЛЕНИНГРАД
1 9 5 6

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР
Д. И. ТИХОНОВ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Собрание грузинских рукописей Института востоковедения Академии Наук СССР содержит письменные памятники, представляющие большой интерес для изучения истории и культуры грузинского народа. При решении отдельных научных вопросов многие из них служат важными источниками, а некоторые представляют чрезвычайно ценный материал для изучения особенностей грузинской палеографии, что относится преимущественно к экземплярам, замечательным своей древностью или художественным оформлением.

На протяжении нескольких десятилетий это собрание вызывает неизменный интерес, и научная литература, с ним связанная, очень обширна. Капитальные исследования, публикации текстов, многочисленные статьи, в которых использованы грузинские рукописи Азиатского музея—Института востоковедения, занимают значительное место в фонде кавказоведной литературы. Роль этой коллекции в истории русского кавказоведения заключается именно в том, что вплоть до 80-х годов XIX в. она служила одним из основных источников для изучения Грузии за ее пределами.

Однако отсутствие подробного и систематизированного описания затрудняло пользование собранием и ограничивало круг исследований, основанных на источниках этой коллекции.

Первый каталог был составлен в 1844 г. грузиноведом Д. И. Чубиновым под руководством М. Броссе и опубликован на французском языке, без грузинского текста, в издании Б. А. Дорна.¹ Чрезвычайная краткость и неполнота сведений обесценивают этот простой перечень, содержащий девяносто два названия, приведенных к тому же в переводе, но исторический интерес он сохраняет безусловно.

Второй каталог, составитель которого не известен, относится, по всем данным, к 1879 г. Этот перечень грузинских рукописей и печатных книг, составленный на русском языке и вписанный в большую переплетенную тетрадь, издан не был и хранится как архивный документ.

Третий, очень краткий, каталог на карточках был составлен в 1938 г. двумя грузиноведами, научными сотрудниками Института востоковедения А. Г. Кобахидзе и ныне покойным Б. Т. Руденко. В период составления каталог носил лишь предварительный характер, но до последнего времени, однако, оставался единственным справочным пособием для читателей грузинских рукописей Института востоковедения.

История собрания освещена в очень немногочисленных изданиях: сборник акад. Б. А. Дорна „Das Asiatische Museum der k. Akademie

¹ Catalogue des manuscrits géorgiens, conservés dans le Musée Asiatique de l'Académie des Sciences. (Составитель каталога не назван). См.: В. Dorn. Das Asiatische Museum der k. Akademie der Wissenschaften zu St.-Petersburg. 1846, стр. 736—742.

der Wissenschaften zu St.-Petersburg“ содержит краткий каталог, ряд статей акад. М. И. Броссе и других авторов, а также отдельные сведения о поступлениях грузинских рукописей за первые семь лет существования коллекции; статья акад. Н. Я. Марра „Кавказ“¹ отмечает несколько этапов истории собрания, содержит характеристики отдельных списков и критику описаний и каталога; статья Р. Р. Орбели „Собрание грузинских рукописей Института востоковедения Академии Наук СССР“² представляет краткий обзор истории собрания и содержания рукописей по отраслям знаний. Но этим и ограничивается литература, в которой можно найти обобщенные сведения о собрании в целом.

Первая грузинская рукопись стала собственностью Азиатского музея, вероятно, в год его основания (1818), так как до тех пор хранилась в Библиотеке Академии Наук (копию см. № 7 описания). Следующее поступление произошло в 1829 г. (см. № 92), специальное же собиранье грузинских рукописей для Азиатского музея началось с конца 30-х годов XIX столетия.

В 1923 г. 88 рукописей, в большинстве первостепенного научного значения (среди них ряд очень ценных автографов), в связи с постановлением Президиума ВЦИК³ были переданы Азиатским музеем Грузии. Это было актом помощи братской республике в деле пополнения ее научной базы древними памятниками истории ее культуры.

После передачи Грузии чрезвычайно ценной части рукописей собрание, однако, в значительной мере сохранило свое общее содержание. Это произошло вследствие того, что многие сочинения в свое время были представлены несколькими списками, кроме того, в собрании остались некоторые автографы и древние рукописи, ценные как в хронологическом, так и в историко-филологическом отношении.

В середине 1837 г. в Россию приехал французский ученый-кавказовед Мари-Фелиситэ Броссе (1802—1880), связавший с этих пор всю свою жизнь и деятельность с Россией и с русской наукой. Избранный в декабре 1836 г. адъюнктом Петербургской Академии Наук по армянской и грузинской словесности, Броссе прибыл через полгода в Петербург и сразу же приступил к работе в Азиатском музее. В марте 1838 г. Броссе был избран экстраординарным академиком, и деятельность его как кавказоведа развернулась в полной мере. История, география, язык, литература, археология Грузии и Армении изучались им теперь путем непосредственного исследования памятников старины, личного посещения изучаемых стран, живого общения с учеными Грузии и Армении, разыскания документов в архивах, собиранья рукописей. Коллекции Азиатского музея начали быстро обогащаться рукописями на грузинском и армянском языках.

Научные связи М. Броссе, знакомство с коллекциями, принадлежавшими частным лицам, помощь со стороны привлеченных им сотрудников способствовали постоянному пополнению рукописных коллекций Азиатского музея.

Почетный член Петербургской Академии Наук Теймураз Багратиони (1782—1846), профессора Платон Иоселиани (1809—1875) и Давид Чубинов (1814—1891)— грузинские ученые, научная и дружеская связь с которыми длилась у М. Броссе на протяжении многих лет. Эта

¹ Азиатский музей Российской Академии Наук, 1818—1918. Краткая памятка. Петербург, 1920, стр. 91—99.

² Уч. зап. Инст. востоковед., вып. IX, 1954, стр. 30—66.

³ От 29 августа 1922 г.

совместная деятельность нашла свое яркое отражение и в собирании грузинских рукописей для Азиатского музея. Постоянное общение с Теймуразом Багратиони, которого М. Броссе называл одним из своих учителей, сделало существенный вклад в грузиноведение и принесло Академии Наук после смерти Теймураза большое и ценное приобретение в виде его личной библиотеки: коллекции рукописей и старопечатных книг.

С годами научные связи Броссе с учеными-грузинами все расширялись. Это выражалось и в форме переписки и в личных встречах в Грузии, Москве и Петербурге. Собиратели рукописей Петр Кебадзе и Георгий Авалишвили, Николай Кутателадзе, позднее поэт Димитрий Мегвинет-Худисшвили, Михаил Сабинин, член-корреспондент Академии Наук Д. Э. Бакрадзе (1826—1890) и многие другие через посредство Броссе внесли свой вклад в собрание грузинских рукописей Азиатского музея.

Наряду с этим особое место занимали русские корреспонденты Броссе, любители грузинской старины — Г. Токарев, В. Переваленко и др. Мелкие чиновники, служившие в Грузии, они по заданию Броссе занимались обследованием памятников архитектуры и собиранием эпиграфических материалов. О результатах своей работы на местах они посылали подробные донесения в Петербург.

Наконец, в числе своих сотрудников Броссе имел постоянных переписчиков рукописей — петербургских жителей Симона Табидзе, Георгия Майсурадзе и Иосифа Назарова, с помощью которых Броссе значительно пополнил как свою личную коллекцию, так и собрание Азиатского музея.

В широко поставленной кавказоведной работе Азиатского музея в те годы принимали участие директор музея академик Х. Д. Френ (1782—1851), академик А. М. Шёгрэн (1794—1855), почетный академик П. В. Ган (ум. в 1856 г.), академик Б. А. Дорн (1805—1861), член-корреспондент И. А. Бартоломей (1813—1870), председатель Кавказской археографической комиссии А. П. Берже (1828—1886), ею интересовался и академик И. И. Срезневский (1812—1880), благодаря которому собрание приобрело ценную грузинскую рукопись — палимпсест X—XII вв. Эти ученые внесли свою долю в дело организации научного кавказоведения в России того времени и, в частности, в дело пополнения коллекций Азиатского музея грузинскими рукописями.

В состав собрания грузинских рукописей входят коллекции, части коллекций и отдельные экземпляры, принадлежавшие грузинским и русским ученым и библиофилам.

Поступления коллекций происходили в следующие годы: Петра Кебадзе — 1837—1839, 1851—1852, 1884 гг. (три рукописи, принадлежавшие Кебадзе, входят в коллекцию М. Броссе); Платона Иоселиани — 1838—1890 гг. (две рукописи, принадлежавшие Иоселиани, входят в коллекцию А. М. Шёгрена); Н. И. Палавандова — 1838 и 1884 гг. (одна рукопись, принадлежавшая Палавандову, входит в коллекцию М. Броссе); Георгия Авалишвили — 1841 г.; Теймураза Багратиони (в нее входят несколько рукописей Давида Багратиони) — 1847 г.; М. Броссе — 1884 г. (включает два экземпляра и ряд копий с рукописей Баграта Багратиони); А. М. Шёгрена — 1890 г. (в 1890 г. была разобрана и включена в собрание); Н. Н. Муравьева-Карского — в период с 1905 по 1917 г.

Коллекция Петра Ивановича Кебадзе (ум. в 50-х годах XIX в., до 1857 г.), корректора синодальной типографии и библиофила, жившего

в Москве, была первым обширным поступлением грузинских рукописей в Азиатский музей.¹ Основная часть ее, сорок пять рукописей, вошла в собрание в 1838 г., но первая рукопись поступила еще в 1837 г. В настоящее время из числа рукописей Кебадзе, поступивших за период с 1837 по 1852 г., имеется 24 экземпляра, а кроме того, 3 рукописи, дар Кебадзе лично Броссе, и одна копия со списка, принадлежавшего Кебадзе. Время переписки рукописей падает главным образом на период со второй половины XVIII в. и до начала 40-х годов XIX в., только одна рукопись предположительно относится к XI в. Содержание сочинений, представленных в коллекции, разнообразно, но преобладает в ней художественная литература.

Рукописные материалы грузиноведа Платона Игнатьевича Иоселиани, хранящиеся в Институте востоковедения, представляют главным образом плоды его личной научной деятельности; только три рукописи принадлежат его коллекции, остальные же материалы разделяются на три группы: автографы трудов Иоселиани, копии фресок (результаты его археологических разысканий в 40-х годах) и копии документов, из которых часть снята самим Иоселиани.

В мае 1838 г. обладатель большой и ценной коллекции рукописей, бывш. гражданский губернатор Тифлиса Николай Иосифович Палавандов предоставил во временное пользование Академии Наук шесть рукописей и одну старопечатную книгу своего собрания. Материалы предназначались для исследования и снятия копий и были отправлены из Тифлиса в Петербург через посредство почетного академика П. В. Гана.² Рукописи были преимущественно исторического содержания. Из них, не считая копий, в настоящее время хранится два экземпляра.

В 1841 г. Азиатский музей сделал чрезвычайно ценное приобретение в виде ряда древних грузинских рукописей, принадлежавших чиновнику Иностранной коллегии Георгию Ивановичу Авалишвили (1769—1850). Участник посольства, отправленного в 1801 г. в Россию, Георгий Авалишвили в 1820 г. совершил путешествие в Иерусалим, где приобрел несколько древних грузинских рукописей монастыря св. Креста. Эти рукописи были известны Броссе еще с 1836 г.,³ в 1841 г. их купила Академия Наук.⁴ В настоящее время из числа этих списков Институт востоковедения обладает шестью экземплярами, и они составляют основной комплект древнейших грузинских рукописей в собрании института. Это памятники патристической и литургической литературы.⁵ Другую ценную группу, из числа одиннадцати рукописей коллекции Авалишвили, составляют сочинения астрономического и астрологического содержания, датируемые XVIII в.

Следующим событием в истории собрания было поступление в 1847 г. большой коллекции рукописей, принадлежавшей почетному академику

¹ М. Brosset. 1) *Monographie géorgienne de Moscou*. Bull. sc., t. IV, 1838; 2) *Acquisition de livres géorgiens par le Musée Asiatique*. Bull. sc., t. V, 1838 = В. Dorn, ук. соч., стр. 554—562.

² М. Brosset. *Notice sur l'envoi de manuscrits géorgiens par S. E. M. le Sénateur Baron de Hahn*. Bull. sc., t. IV, 1838.

³ М. Brosset. 1) *Eléments de la langue géorgienne*. Paris, 1837; 2) *Monographie géorgienne de Moscou*.

⁴ М. Brosset. *Notice de manuscrits géorgiens récemment acquis par l'Académie*. Bull. sc., t. VIII, 1841 = В. Dorn, ук. соч. — А. А. Цагарели. *Сведения о памятниках грузинской письменности*, вып. II. СПб., 1889.

⁵ Н. Я. Марр. *Кавказ. Азиатский музей Российской Академии Наук. 1818—1918*. Краткая памятка. Петербург, 1920.

Теймуразу Георгиевичу Багратиони. Судя по каталогу-автографу Теймураза (см. № 158), составленному в 1835 г., коллекция к тому времени насчитывала 212 рукописей и старопечатных книг. Однако после 1835 г. она продолжала пополняться и поэтому некоторые рукописи, несомненно принадлежавшие Теймуразу, в каталоге не упоминаются. В настоящее время в собрании Института востоковедения насчитывается 86 экземпляров коллекции, из них в восьми случаях принадлежность к ней сомнительна, но все же очень вероятна. Кроме того, 32 автографа Теймураза (считая и каталог 1835 г.)¹ входят в коллекцию М. Броссе. В свою очередь библиотека Теймураза включает рукописи, принадлежавшие ранее его старшему брату Давиду; нами учтено 20 таких экземпляров, не считая автографов Давида.²

Содержание сочинений, входящих в состав данной коллекции, чрезвычайно разнообразно. Время переписки рукописей относится к XVIII в. и первой трети XIX столетия. Особо следует отметить, что многие рукописи изобилуют приписками Теймураза, примечаниями и записями, которые представляют самостоятельный исторический, филологический и биографический интерес.

Двадцать рукописей, принадлежавших грузинскому ученому, русскому генералу-артиллеристу Давиду Георгиевичу Багратиони (1767—1819), выявлены на основании его собственноручных записей на рукописях, позднее ставших собственностью его брата Теймураза. Известно, что большая коллекция Давида после его смерти перешла в руки Н. И. Палавандова, а позднее была распределена между библиотеками грузинских монастырей,³ данная же группа рукописей, очевидно, находилась в Петербурге. Время переписки сочинений, представленных в коллекции Давида, относится преимущественно к концу XVIII в. Тематически в них преобладает философия.

В 1884 г., в соответствии с завещанием М. Броссе, его сын передал Академии Наук научный архив, коллекцию рукописей и библиотеку отца.⁴ Коллекция грузинских рукописей, собранная М. Броссе, чрезвычайно разнообразна по содержанию, хотя не представляет ценности в хронологическом отношении, так как большинство списков, входящих в ее состав, относится к 30-м и 40-м годам XIX в. Правда, в этой коллекции есть отдельные экземпляры, имеющие самостоятельное значение, но в основном ее можно охарактеризовать как научный аппарат ученого, пополнявший его личную библиотеку неизданными текстами. Это прежде всего история и художественная литература. Коллекция М. Броссе состоит из 139 рукописей и 465 документов (в числе послед-

¹ Общее число рукописей, написанных рукой Теймураза, больше.

² О коллекции Теймураза см. также: 1) М. Brosset. *Rapports sur un voyage archéologique dans la Géorgie et dans l'Arménie, exécuté en 1847—1848*. Saint-Petersbourg 1849—1851. Premier rapport, стр. 100; 2) А. Цагарели. Сведения о памятниках, вып. III. СПб., 1894; 3) Н. Я. Марр. Кавказ. Азиатский музей Российской Академии Наук. 1818—1918. Краткая памятка. Петербург, 1920, стр. 92—93; 4) Каталог библиотеки царевича Теймураза. Под ред., с предисл. и примеч. С. Иорданишвили. Тбилиси, 1948, на груз. яз.

³ О коллекции Давида см.: М. Brosset. *Rapports sur un voyage, Premier rapport*, стр. 14 и 101.

⁴ Laurent Brosset. *Bibliographie analytique des ouvrages de Monsieur Marie-Félicité Brosset, membre de l'Académie Impériale des sciences de Saint-Petersbourg, 1824—1879*. Saint-Petersbourg, 1887. — С. Salemann. *Manuscripts, Correspondance et Ouvrages de feu Mr. M. Brosset. Musei Asiatici Petropolitani Notitiae. Notitia VI. Petropoli*, 1904 (перечень рукописей).

них 2 оригинальных документа и 49 оригинальных писем, 393 рукописные копии и 11 печатных экземпляров).

Восемь грузинских рукописей коллекции лингвиста академика Андрея Михайловича Шёгрена отражают интересы их собирателя: среди них преобладают грамматики и словари.¹

Коллекция грузинских, армянских и персидских рукописей генерала от инфантерии Николая Николаевича Муравьева-Карсского (1794—1866), бывшего в 50-х годах наместником кавказским, была приобретена через посредство А. Н. Казнакова. Очевидно, приобретение это могло состояться за время деятельности Казнакова на посту директора Кавказского музея, т. е. в годы с 1905 по 1917, но точно год приобретения установить не удалось. Известно, что после смерти Муравьева рукописи перешли в собственность его зятя Черткова, находились в Петербурге и в 1902 г. еще принадлежали Черткову.² Все семь грузинских рукописей коллекции представляют литературные памятники литургического содержания. По времени переписки они относятся, повидимому, к XIV—XVII вв.

В числе прежних владельцев или посредников при приобретении отдельных экземпляров были царица Анна Матвеевна Имеретинская, экзарх Грузии Евгений, ученый иерей Николай Кутателадзе, поэт Димитрий Орбелиани, библиофил Григорий Церетели, поэт Димитрий Багратиони, грамматик и переводчик Годерзий Пиралов, лексикограф профессор Петербургского университета Давид Чубинов, наборщик типографии Академии Наук, копиист рукописей Симон Табидзе, грузиновед Михаил Сабинин, грузиновед член-корреспондент Академии Наук Димитрий Бакрадзе, академик И. Гюльденштедт, кавказовед И. И. Шопен, археограф член-корреспондент Академии Наук П. М. Строев, академик И. И. Срезневский, академик Н. Я. Марр, Константин Ляпидевский и др.

Как и все рукописные коллекции Института востоковедения, собрание грузинских рукописей отражает частицу истории самого института, одного из старейших учреждений Академии Наук СССР. В стенах именно этого учреждения была заложена основа русского кавказоведения, создана его первая школа, с ним связана деятельность видных ученых-кавказоведов, которыми много было сделано для сохранения и изучения памятников грузинской культуры.

В настоящее время собрание насчитывает 506 рукописей (тома и отдельные листы)³ и 429 документов (из них 65 оригиналов и 364 копии). В число документов входят и письма (62 оригинала и 29 копий).⁴

Сочинения, входящие в состав собрания грузинских рукописей Института востоковедения, охватывают широкий круг отраслей знания. Среди них представлены история, география, путешествия, археология, законодательство, философия, языкознание (словари, грамматики и

¹ C. Salemann. Das Asiatische Museum im Jahre 1890. Nebst Nachträgen. Bull. de l'Acad. Imp. des Sc. de Saint-Petersb., 1891 = Mém. As., t. X, 1894 (перечень рукописей, принадлежавших А. М. Шёгрёну).

² Упоминание армянских рукописей коллекции Н. Н. Муравьева и список их см.: Месроп Тер-Мовсисян. История перевода Библии на армянский язык. СПб., 1902.

³ Эти данные расходятся с опубликованными в „Ученых записках Института востоковедения“ (вып. IX) в связи с некоторым изменением в составе собрания после его перешифровки (см. дальше).

⁴ Часть копий переплетена в тома, но в данном случае учитывается не количество томов, а количество текстов.

письмо), библиография (каталоги рукописей), литературоведение, художественная литература (письменная и фольклор), Новый завет, богословие, агиография, математика, астрономия и астрология, химия, медицина, ветеринария, артиллерия и военные уставы.

* * *

Цель данной работы состоит в том, чтобы дать систематизированное описание всех грузинских рукописей собрания Института востоковедения Академии Наук СССР.

Описание предназначается не только для узкого круга грузиноведов, но и для специалистов, работающих в различных областях науки, а также для широкого круга читателей, интересующихся историей и культурой народов СССР. Задачей составителя является ёжатое изложение наиболее важных сведений, дающих представление не только о рукописи, но и о самом памятнике. Именно эта задача определяет необходимость кратко раскрыть содержание всех памятников независимо от их известности или неизвестности в научной литературе и иногда сообщить сведения, хорошо знакомые каждому грузиноведу. В качестве примера в данном выпуске можно указать на описания таких памятников, как летопись „Жизнь Грузии“, историко-географический труд Вахушти, кодекс Вахтанга VI и некоторые другие. Но следует отметить, что среди сочинений и рукописей собрания есть и до сих пор мало или совсем не изученные. Из их числа в данном выпуске можно было бы назвать грузинский перевод персидского юридического трактата (автограф 1691 г.) и дневник путешествия Теймураза Багратиони из Тифлиса в Петербург (автограф 1810—1811 гг.).

Следует отметить, что в состав коллекции входит несколько экземпляров грузинских старопечатных книг, а также несколько рукописей на русском языке, содержащих оригиналы или переводы сочинений грузинских авторов. Описания их помещены в соответствующих разделах наряду с описаниями грузинских рукописей.

Описание построено по тематическому принципу, а в тематических разделах расположено в хронологическом порядке. Что касается сборников, то, желая сохранить целостность содержания рукописной книги как памятника, имеющего свою историю, составитель описывает каждый сборник полностью. Место сборника в тематических разделах определяется по признаку преобладающего в нем содержания. Предметный указатель исправит это нарушение строго тематического распределения описаний. Но следует оговорить, что собрание содержит несколько томов из коллекции Теймураза Багратиони, представляющих собой конволюты. В подобных случаях каждая рукопись описана отдельно и только имеет один общий шифр со всеми остальными, составляющими данный конволют (например шифры Н 27 и Н 28 в данном выпуске).

На протяжении своего многолетнего существования коллекция грузинских рукописей Института востоковедения была шифрована четыре раза. Первые шифры, проставленные только на нескольких экземплярах, в научной литературе отражения не нашли. На шифр „Georgica“ (G, с порядковым номером), введенный также в ранние годы существования коллекции, в печати имеются многочисленные ссылки. Литературные шифры, принятые с 1938 г., в соответствии с расстановкой рукописей по форматам, упоминаются в изданных исследованиях неоднократно.

Последняя перешифровка имела место в 1953 г. с целью придать шифры не разобранному ранее фрагментам, а также целому ряду рукописей из коллекции М. Броссе, хранившихся под одним шифром. Одновременно были выделены рукописные материалы, подлежащие хранению в архиве востоковедов и в собрании армянских рукописей. Данное описание ссылается на шифры, введенные в 1953 г., с обязательным указанием прежних (в скобках). В последнем выпуске описания будет помещен шифровой конкорданс.

Все рукописи описаны по следующей схеме:

- 1) порядковый номер описания,
- 2) шифр,
- 3) автор,
- 4) название сочинения,
- 5) время и место написания сочинения,
- 6) краткая характеристика сочинения,
- 7) краткая характеристика данного списка,
- 8) краткие сведения об истории списка,
- 9) внешние данные списка,
- 10) библиография.

При описании переводных сочинений после указания времени и места написания помещаются оригинальное заглавие, сведения о переводчике, времени и месте перевода. В ряде случаев переводы определялись путем сличения текстов, и таким образом были установлены авторы и подлинные заглавия сочинений. Кроме того, составитель стремился установить, какая именно рукопись или какое издание сочинения послужили оригиналом для данного перевода.

Описания содержат краткие сведения об истории рукописи: имена переписчиков, заказчиков и владельцев, время и место переписки, время и место приобретения Академией Наук, печати владельцев и учреждений.

Публикация колофонов и многочисленных приписок схемой описания, выработанной Сектором восточных рукописей, не предусмотрена, и исключения составляют только тексты наиболее древних списков. В остальных случаях содержание колофонов и наиболее важных приписок излагается в описании. Наряду с этим, согласно схеме, начало и конец текста приводятся только при описании фрагментов. Все тексты, помещенные в описании, публикуются с соблюдением орфографии рукописи.

Украшения и миниатюры описаны только по признаку основных формальных данных, без анализа художественных особенностей.

Приводимая библиография безусловно не является исчерпывающей, но группирует основные данные о литературе, касающейся списков данного собрания.

Описания дополнены следующими указателями: именованным, предметным, географическим и хронологическим и указателями миниатюр и коллекций рукописей данного собрания. Именной указатель составлен по принципу биографическому и содержит краткие сведения об авторах, переводчиках и редакторах сочинений, переписчиках, заказчиках и владельцах рукописей, а также об авторах наиболее важных приписок и о лицах, в них упоминаемых. Предметный указатель содержит ссылки на основные разделы описаний, на тематику отдельных сочинений, входящих в состав сборников, и на содержание важнейших приписок и колофонов. Хронологический и географический указатели представляют сводные данные о точных и предполагаемых датах и географических пунктах переписки рукописей.

Полное описание грузинских рукописей Института востоковедения предусматривает следующие тематические разделы: история, география, путешествия, археология, законодательство, философия, языкознание (словари, грамматики, письмо), библиография (каталоги рукописей), литература (словари, грамматики, письмо), библиография (каталоги рукописей), литературоведение, художественная литература (письменная и фольклор), мифология, история христианства и христианской церкви (библиология, богословие, агиография, церковные книги), точные и естественные науки (математика, астрономия и астрология, химия, медицина и ветеринария), военное дело (артиллерия и военные уставы), архив Давида и Теймураза Багратиони (разрозненные листки с записями, касающимися их частной жизни в петербургский период).

Описание документов в задачи данного издания не входит.

Данный выпуск состоит из восьми тематических разделов: история, география, путешествия, археология, законодательство, философия, языкознание и библиография.

Приношу свою глубокую благодарность сотрудникам Сектора восточных рукописей Института востоковедения Академии наук СССР и Рукописного отдела Музея Грузии Академии наук Грузинской ССР, а также особо всем специалистам, прочитавшим мою работу и оказавшим мне помощь своими ценными советами и указаниями.

За все замечания, которые можно будет учесть в дальнейшей работе, заранее выражаю свою признательность.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

а) Библиографические

- Акты — Акты, собранные Кавказской археографической комиссией. Архив Главного управления наместника Кавказского, тт. I—XII. Под ред. А. П. Берге (тт. I—X), Д. М. Кобякова (т. XI), Е. Д. Фелицына и А. П. Наумова (т. XII), Тифлис, 1866—1904.
- Бутков, Материалы — П. Г. Бутков. Материалы для новой истории Кавказа, с 1722 по 1803 г., ч. I—III. — Тифлис, 1869.
- Джанашвили, Описание — М. Г. Джанашвили. Описание рукописей Церковного музея духовенства Грузинской епархии, кн. III. Тифлис, 1908.
- Жордания, Описание — Ф. Д. Жордания. Описание рукописей Церковного музея духовенства Карталийно-Кахетинской епархии. Тифлис, кн. I, 1903; кн. II, 1902.
- Исторический архив, Описание — Центральный Государственный исторический архив. Описание коллекций грузинских рукописей. Сост. проф. С. Какабадзе и П. Гогошидзе, под ред. акад. К. Кекелидзе. Изд. Арх. Упр. МВД ГССР, Тбилиси, вып. I, 1949; вып. II, 1950, на груз. яз.
- Каталог Ив. Грузинского — Каталог Грузинской библиотеки светл. князя Ив. Гр. Грузинского. В кн.: Цагарели. Сведения, вып. III, стр. 188—238, на груз. и русск. языках.
- Каталог Мингрельского — Список грузинских рукописей и печатных книг библиотеки кн. Н. Д. Мингрельского, составлен в 1878 г. в Горди. В кн.: Цагарели, Сведения, вып. III, стр. 238—245, на груз. яз.
- Каталог Саломе — Список грузинских печатных книг и рукописей, полученных в 60-х годах студентами СПб. университета, чрез посредство Д. И. Чубинова, от царевны Саломе. В кн.: Цагарели, Сведения, вып. III, стр. 186—187, на груз. яз.
- Каталог Д. И. Чубинова — Список грузинских рукописей и старопечатных книг библиотеки проф. Д. И. Чубинова. В кн.: Цагарели, Сведения, вып. III, стр. 102—148, на груз. и русск. языках.
- Литературный музей, Описание — Государственный Литературный музей Грузии. Описание рукописей, т. I. Сост. Ив. Лолашвили. Летопись литературы, кн. 5, вып. 2. Тбилиси, 1949, на груз. яз.
- Марр, Каталог Публ. библиотеки — Краткий каталог собрания грузинских рукописей, приобретенного имп. Публичною библиотекою в 1896 году. Составил Н. Я. Марр. СПб., 1900.
- Музей Грузии, Описание, А — Академия наук Грузинской ССР. Государственный Музей Грузии им. акад. С. Н. Джанашиа. Описание грузинских рукописей Государственного Музея Грузии. Рукописи бывшего Церковного музея (коллекция А), т. IV. Составила Христина Шарашидзе. Под общ. ред. К. С. Кекелидзе. Тбилиси, 1954, на груз. яз. (продолжение описаний Ф. Д. Жордания и М. Г. Джанашвили).

- Музей Грузии, Описание, Н — Академия наук Грузинской ССР. Государственный Музей Грузии им. акад. С. Н. Джанашиа. Описание грузинских рукописей Государственного Музея Грузии. Рукописи бывшего Музея Грузинского общества истории и этнографии (коллекция Н). Тбилиси, т. I, подгот. к печати Л. И. Кутателадзе и Н. Касрадзе, под руков. и ред. И. В. Абуладзе, 1946; т. II, сост. и подгот. к печати Л. И. Кутателадзе, под ред. И. В. Абуладзе, 1951; т. III, сост. и подгот. к печати под руков. и ред. Хр. Шарашидзе, под общ. ред. К. С. Кекелидзе, 1948; т. IV, сост. и подгот. к печати Е. Метревели, под общ. ред. К. С. Кекелидзе, 1950; т. V, сост. и подгот. к печати Л. Л. Мепаришвили, под ред. Ал. Барамидзе, 1949; т. VI, сост. и подгот. к печати Н. Касрадзе, Е. Метревели, Л. Мепаришвили, Л. Кутателадзе и Х. Шарашидзе, под общ. ред. Ал. Барамидзе, 1953. На груз. яз.
- Музей Кутаиси, Описание — Академия наук Грузинской ССР. Кутаисский Государственный исторический музей. Описание рукописей, т. I. Сост. и подгот. к печати научн. раб. музея Е. Николадзе. Редактор действ. член Академии наук ГССР проф. К. Кекелидзе. Тбилиси, 1953, на груз. яз.
- Сабинин, Жизнеописание — Полное жизнеописание святых грузинской церкви. Составил и перевел с грузинских подлинников Михаил Сабинин. СПб., ч. I, 1871; ч. II, 1872; ч. III, 1873.
- СМОПК — Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа. Изд. Управления Кавказского учебного округа — вып. I—XLIV, Тифлис, 1881—1915; изд. Ассоциации Северо-Кавказских горских краеведческих организаций и Наркомпроса Даг. АССР — вып. XLV—XLVI, Тифлис, 1926, 1929.
- Список Энфиаджянца — Список грузинских рукописей, имевшихся в книжном магазине Ав. Энфиаджянца в Тифлисе, „Дрозба“, 1870, № 41 (газ. на груз. яз.) = Цагарели, Сведения, вып. III, стр. 245—247, на груз. яз.
- Такайшвили, Описание — Е. С. Такайшвили. Описание рукописей библиотеки Общества распространения грамотности среди грузинского населения. Тифлис, т. I, вып. 1—4, 1902—1904; т. II, 1906—1909 = СМОПК, вып. XXXI—XXXIV, XXXVI—XXXVII, XXXIX—LX, 1902—1904, 1906—1909.
- Хаханов, Очерки — А. С. Хаханов. Очерки по истории грузинской словесности. М., вып. I, 1895; вып. II, 1897; вып. III, 1901.
- Цагарели, О грамматической литературе — А. Цагарели. О грамматической литературе грузинского языка. Критический очерк. СПб., 1873.
- Цагарели, Сведения — А. А. Цагарели. Сведения о памятниках грузинской письменности. СПб., вып. I, 1886; вып. II, 1889; вып. III, 1894.
- BA — [Laurent Brosset]. Bibliographie analytique des ouvrages de Monsieur Marie-Félicité Brosset, membre de l'Académie Impériale des Sciences de Saint-Petersbourg. 1824—1879. Saint-Petersbourg, 1887.
- Brosset, Acquisition — M. Brosset. Acquisition de livres géorgiens par le Musée Asiatique. Bull. sc., t. V, 1838, столб. 26 = *Dorn, As. Mus.*, стр. 554—562.
- Brosset, Catalogue — M. Brosset. Catalogue de livres géorgiens tant imprimés que manuscrits, anciens et modernes. Recueil des actes de la séance publique de l'Académie Imp. des Sciences de St.-Petersbourg, tenue de 29 déc. 1837. 1838 (каталог коллекции рукописей Теймураза Багратиони, составленный Теймуразом в 1835 г., в переводе, с дополнениями и примечаниями М. Броссе).
- Brosset, De la littérature romanesque — De la littérature romanesque géorgienne. Par M. Brosset. Bull. Ac., t. XXIV, 1878 = *Mél. As.*, t. VIII, стр. 417—442.
- Brosset, Eléments de la langue — Eléments de la langue géorgienne par M. Brosset jeune. Paris, MDCCCXXXVII.
- Brosset, Monographie géorgienne. — M. Brosset. Monographie géorgienne de Moscou. Bull. sc., t. IV, 1838, столб. 279—302, 328—336.

- Brosset, Rapport sur l'envoi — Rapport sur l'envoi de manuscrits géorgiens par S. E. M. le Sénateur Baron de Hahn; par M. Brosset. Bull. sc., t. IV, стр. 184—186.
- Brosset, Voyage — Rapports sur un voyage archéologique dans la Géorgie et dans l'Arménie, exécuté en 1847—1848 sous les auspices du prince Vorontzof, Lieutenant du Caucase, par M. Brosset. Saint-Pétersbourg, 1851.
- Bull. Ac. — Bulletin de l'Académie Imp. des Sciences de Saint-Pétersbourg.
- Bull. hist.-phil. — Bulletin historico-philologique de l'Académie Imperiale des Sciences de Saint-Pétersbourg.
- Bull. sc. — Bulletin scientifique de l'Académie Impériale des Sciences de Saint-Pétersbourg.
- Dorn, As. Mus. — B. Dorn. Das Asiatische Museum des k. Academie der Wissenschaften zu St.-Petersburg. Von dem Director desselben Dr. Bernh[ard] Dorn. St.-Petersburg, 1846.
- Dorn, Catalogue — B. Dorn. Catalogue des Manuscrits et xylographes orientaux de la Bibliothèque Imp. Publique de St.-Pétersbourg. Saint-Pétersbourg, 1852.
- HG — Histoire de la Géorgie, depuis l'antiquité jusqu'au XIX^e siècle, tt. 1—7, Saint-Pétersbourg, 1849—1858 (publ. et trad. par M. Brosset, t. IV publ. par D. Tchoubinof).
- Macler, Catalogue — Catalogue des manuscrits arméniens et géorgiens de la Bibliothèque Nationale par F. Macler. Paris, MDCCCXVIII.
- Mél. As. — Mélanges Asiatiques, tirés du Bulletin historico-philologique et du Bulletin de l'Académie.
- Not. VI — Manuscrits, Correspondance et Ouvrages de feu Mr. M. Brosset. Musei Asiatici Petropolitani Notitiae, curante C. Salemann. Notitia VI. Petropoli, 1904, стр. 013—040.
- Rieu, Catalogue — Catalogue of the persian manuscripts in the British Museum. By Charles Rieu. London, v. I, 1879; v. II, 1881; v. III, 1883.
- Salemann, As. Mus. im Jahre 1890 — Das Asiatische Museum im Jahre 1890. Nebst Nachträgen. Von C. Salemann. Bull. Ac., 1891 = Mél. As., t. X, 1894, стр. 271—292.
- [Tchoubinof], Catalogue — Catalogue des manuscrits géorgiens, conservés dans le Musée Asiatique de l'Académie des Sciences. 1844 (?). В кн.: Dorn, As. Mus., стр. 736—742.
- Wardrop, Catalogue — J. O. Wardrop. Catalogue of Georgian manuscripts in the British Museum. London, 1913.

6) Технические

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Доп. свед. — дополнительные сведения. | Оп. рук. — описание рукописи. |
| Др. списки — другие списки сочинения. | Пер. рук. — перевод рукописи. |
| Изд. рук. — издание рукописи. | Пер. соч. — перевод сочинения. |
| Изд. соч. — издание сочинения. | Уп. рук. — упоминание рукописи. |
| Исп. рук. — использование рукописи. | Г. — Georgica. |
| Исслед. рук. — исследование рукописи. | |